

F. 99 — 1833

[99/02072]

20 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 6, modifié par la loi du 22 juillet 1993 :

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de services publics;

Vu l'avis n° 30.191/I/PF du 12 octobre 1998 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées;

Vu la délibération du Conseil des Ministres le 27 novembre 1998, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article *4bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux :

« Art. *4bis*. Par dérogation aux dispositions des articles 3 et 4 du présent arrêté, l'adjoint bilingue du chef d'administration qui a été désigné par mandat conformément à l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics, est revêtu temporairement du grade qui, selon le cas, est immédiatement inférieur ou est le même que celui du chef.

Quand le mandat du chef d'administration se termine, l'adjoint bilingue perd sa qualité et les avantages pécuniaires liés à cette qualité. Il reprend l'emploi correspondant à son grade ».

Art. 2. Le fonctionnaire qui est désigné comme adjoint bilingue à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve cette désignation jusqu'au terme du mandat du chef d'administration auprès duquel il est placé. Si le mandat de celui-ci n'est pas renouvelé, il perd sa qualité mais en conserve les avantages pécuniaires.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 4. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

N. 99 — 1833

[99/02072]

20 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 6, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr. 30.191/I/PF van 12 oktober 1998 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de bovenvermelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 27 november 1998, over het verzoek van de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 4 maart 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minster van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een artikel *4bis*, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten ingevoegd :

« Art. *4bis*. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van dit besluit, wordt de tweetalig adjunct van de chef van de afdeling die bij mandaat werd aangewezen met toepassing van het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren belast met het beheer van sommige overheidsdiensten, tijdelijk bekleed met de graad die, naargelang van het geval, onmiddellijk lager ligt of dezelfde is als die van de chef.

Wanneer het mandaat van de chef van de afdeling wordt beëindigd, verliest de tweetalig adjunct zijn hoedanigheid en de geldelijke voordelen verbonden aan die hoedanigheid. Hij herneemt de betrekking die overeenkomt met zijn graad ».

Art. 2. De ambtenaar die als tweetalig adjunct aangewezen is op de datum van de inwerking van dit besluit behoudt deze aanwijzing tot het einde van het mandaat van de chef van de afdeling bij wie hij geplaatst is. Indien het mandaat van deze niet verlengd wordt, verliest hij zijn hoedanigheid maar behoudt hij de geldelijke voordelen ervan.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 4. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT